

УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР СВ. ВОЛОДИМИРА

UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL OF ST. VLADIMIR

ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ – ЖОВТЕНЬ – 2010



PARISH BULLETIN – OCTOBER – 2010

VESPERS: Saturdays 5:00 p.m.
Eve of Feast Days 6:30 p.m.

CONFESSIONS:

- Sat. Nights before or after vespers
- Before 9:45 a.m. Sunday morning
- before 9:30 a.m. on Feast Days
- or by appointment if you are a shut in

DIVINE LITURGY: Sundays 10:00 a.m.
Feast Days 9:30 a.m.

Parish Priest: Rt. Rev. Wasyl' Makarenko
855 Barton St. E., Hamilton, Ontario Tel: 905-385-2712
Email: wmakarenko@mountaincable.net

Parish Council President: Orysia Sushko
Tel: 289-337-4516 email: stvladshamilton@yahoo.ca

Pastoral Message from fr. Wasyl

Слава Ісусу Христу! Слава Навіки! Glory Be to Jesus Christ! Glory be Forever!

ВСІ РАЗОМ

Ми всі знаємо про казку написаною Б. Глібовим яка оповідає старання щуки, рака та лебедя, потягнути воза. Кожна істота тягнула згідно зі своєю природою – кінець кінцем – віз стояв на місці.

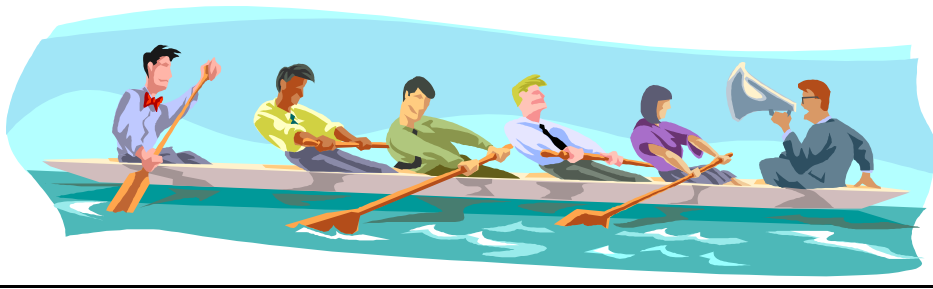
Ця наука є прообраз людських організацій. Хоч всі бажають добре для своєї установи – т.з. політика підносить свою голову – кожний старається своє просунути, перетягати на свою сторону – кінець кінцем – ціль установи не здійснюється. Це не стосується тільки свіцьких установ, на жаль це відчувається і в наших церковних громадах, на превеликий жаль.

Щука, рак, і лебедь мали власні політичні міркування. Кожна істота розділила справу по своєму – і так і діяла безплідне. Віз нерухався.

Як казав раніше, ця динаміка і появляється в церковних громадах. Менш чи більш люди є заражані цією хворобою. Аби щука, рак і лебедь мали спільну мову, спільну методіку, і спільну візію вони б потягнули воза в ту саму сторону.

Наша громада є віз. І цей віз має рушатись. Рушитись у діло. А наше діло є проповідувати і жити Євангелією нашого Спасителя. Наше діло є виховувати наших дітей і молодь при слові і законі Божому. Наше діло є виховувати наших дітей і молодь при слові і законі Божому. Наше діло є дбати про добрий стан церковної будови де ми приносимо спільну нашу молитву. Є й ще інші діла. І все це здійснюватиметься коли ми всі будемо тягнути цього воза разом. Кожний по своїх силах і можливостях. Кожен. Бути членом громади одна справа, бути відповідальним і творчим членом є важливіша справа. Тепер, ану... всі разом...

о. Василь



ALL TOGETHER NOW

As a Ukrainian school student many, many years ago, my teacher read us a Ukrainian fable (if my memory serves me) about a swan, crab and pike each of whom held a rope and were attempting to pull a wagon. Each had the same intention – ie. To move the wagon along. Although their goal was the same their methods were not. Each of the three being true to their nature, attempted to move the wagon in accordance with their nature. The swan tried to fly into the air, the crab tried to pull it along the road. The pike tried to pull it into the water. Just one problem, the wagon would not move.

This exact same scenarios can be seen in any human organization, in any gathering of people – even in a parish. We've all heard of the term "church politics". Politics in a secular setting may be all well and good (relatively speaking), but "politics" in an ecclesial/church setting spells disaster and destruction. The swan, crab, and pike were each demonstrating in a sense their "politics". The end result of their politicking was a wagon that stood still. Had the three set their politics aside, found a common language and agreed on a common vision and focus and "pulled" in the same direction the goal would have been accomplished – the wagon would have been pulled in one direction.

Our parish is a wagon. It has to "go" places. It has to not only preach but live the gospel of our Lord. It has to rear and nature our children and youth with the word and the law of God. It has to provide and care for that physical structure where we gather for a common worship. There are but several of our mandates. All this will happen if we all work together. This will happen if we all grab that rope and pull together. Let's not only belong to the parish as members, let's belong as participants in its vision and goals – all together now.....

fr. Wasyl

Parish Presidents Report

As you may have noticed, the roofing company has been working for several weeks and are hoping to get as much done as possible before the inclement weather sets in. We will periodically be providing updates on their progress. A most sincere thank you is extended to all who have already chosen to donate towards the cost of this project. A special thank you to UWAC Lesia Ukrainka Branch, for launching their fundraising project - monthly sales of "varenyky/perogies". Our Fundraising committee will soon be announcing other projects to assist in this effort.

One of our areas that we must focus on this coming year is our youth programming, i.e. Sunday School, Ukrainian School and CYMK. Our youth leaders work diligently in their specific areas and we need to support their efforts by assuring that our youth participates in the programs.

I urge each one of you to become involved and share your talents within our parish. There is a place for everyone, and together we can achieve great things that will be of benefit and assist in the growth of our parish life.

Напевно ви вже побачили, що фірма розпочала працю над церковним дахом. Вони працюють інтенсивно, щоб запобігти несприятливу осінню погоду. Час від часу будемо повідомляти вас про хід їхньої праці. Складаю сердечну подяку Сюзові Українок Канади, від. ім Лесі Українки, за розпочатий проект місячної продажі вареників. Це велика праця і вимагає багато зусиль та потрібно постійної помочі. Складаю сердечну подяку всім, хто допомагає здійснити цей проект. В скорому часі комітет, який займається збиранням фондів представить свій план праці.

Цього року стараємося звернути особливу увагу на нашу молодь – в Недільній Школі, в Українській Школі і в рядах СУМК. Провідники стараються, щоб програми були відповідні, цікаві і заохочуючі. Закликаю всіх, щоб підтримати їхню працю, яка є корисна для самої молоді і для нашої парафії.

Звертаюся до всіх вас включитися в громадську працю, докладаючи ваші специфічні таланти до спільної акції для добра і на користь нашої Соборної громади. Разом ми зможемо багато добра виконати для зросту нашої парафії.

Орися Сушко

Ukrainian Women's Association of Canada – Lesia Ukrainka Branch

As president of the Women's Association I would like to welcome all of our parish members to a new church year and invite any women to join and participate in the activities that U.W.A.C. has to offer.

We have a number of interesting events that will be taking place this coming year and we always welcome new members to our association.

As I am sure you are all aware of the work that is taking place at this time to our roof! To help the parish financially, the members of UWAC have started to sell varenyky (perogies) cabbage rolls and borscht on a monthly basis. Our first sale was Sept. 25th and was a resounding success (we cleared approximately \$3,500) because of the reception that we received from those buying our products we feel that this venture is a very viable method of fundraising for our parish.

The only draw-back to this endeavour is the lack of younger volunteers. We are very grateful for our senior citizens but it is not fair for them to carry such a large responsibility. This responsibility has to be shared. We therefore call upon those of you who – both men and women – to help in this undertaking.

For information about times and dates for the up and coming bees please contact dobr. Larysa.

Some dates to remember;

Oct. 26th – 9:00 a.m. prep work for varenyky bee

Oct. 27th – 9:00 a.m. Varenyky Bee

Oct. 17th – UWAC Membership Tea and Promin's 50th Anniversary

Oct. 30th – Varenyky, Cabbage Rolls and Borscht Sale – place your orders with the ladies in the kitchen.

Nov. 13th – Christmas Bazaar and Bake Sale – members we will need Christmas Baking
Nov. 29th – UWAC Annual Meeting – Potluck

Once again, I would like to personally thank our volunteers for their gift of time, contributions, and donations of supplies towards our Sept. 25th Yarmarok. This event could not have been a success without your help.

СОЮЗ УКРАЇНОК КАНАДИ – ВІДДІЛ ЛЕСІ УКРАЇНКИ

Як голова нашого відділу вітаю всіх наших парафіян з новим церковним роком і одночас запрошуюю зацікавлених жінок вписатися до нашого відділу і учащати в наших програмах.

Ми всі знаємо про великий довг який несе наша парафія з приводу поправки нашого даху. Щоб фінансово допомогти нашій парафії нашій відділ розпочав випродаж вареників, голубців, і борщу раз у місяць. Перший випродаж 25-ого Вересня – був дуже успішний. Ми заробили приблизно \$3,500. Існує великий попит на наші страви.

Щоб притримати цей успіх нам бракує одне - а це, більше числа добровольців. Ми вдячні нашим сеньорам але їм треба допомогти отож, ми звертаємось до вас – до жінок і муштин – допомогти нам у цій дуже потрібій і важливій справі.

За додатковими інформаціями просимо зголоситися до добр. Лариси. 905-385-2712 або lmakarenko@mountaincable.net

Дати подій

- | | |
|--------------------|---|
| 17-ого жовтня - | Чай Членства та 50-літній ювілей Проміня |
| 27-ого жовтня - | 9:00 рано – ліпити вареники |
| 30-ого жовтня - | Продаж вареників, голубців та борщу – робить замовлення у жінок при кухні |
| 13-ого листопада - | Різдвяний Базар і продаж Печева |
| 29-ого листопада - | Річні Збори Відділу – обід “Potluck” |

dobr. Larysa

СЛУЖБИ – ЖОВТЕНЬ – 2010

- | | |
|---------------|---|
| Субота, 2-ого | - 5:00 по об. - Велика Вечірня |
| Неділя, 3-ого | - 10:00 рано - Неділя 19-та по П’ятидесятниці. Гол. 2-ий. Неділя після Воздвиження Чесного Хреста. Нед. Після |

Воздвиження: Гял. 2:16-20; Мк. 8:34-9:1; Ряд: 2 Кор. 11:31 – 12:9; Лк. 6:31-36.

Субота, 9-ого	- 5:00 по об.	- Велика Вечірня. (в каплиці)
Неділя, 10-ого	- 10:00 рано	- Нед. 20-та по П'ятидесятниці. Гол. 3-ий. - Мч. Калістрата. Літ. Гол. 1:11-19; Лк. 7:11-16.
	- 1:00 по об.	- Англомовна Обідниця
Середа, 13-ого	- 6:30 веч.	- Велика Вечірня з Літією.
Четвер, 14-ого	- 9:30 рано	- Св. Літургія. Покрова Пресвятої Владичиці нашої Богородиці і Вседіви Марії. Літ. Євр. 9:1-7; Лк. 10:38-42, 11:27-28. (служба в каплиці)
Субота, 16-ого	- 5:00 по об.	- Велика Вечірня
Неділя, 17-ого	- 10:00 рано	- Неділя 21-ша по П'ятидесятниці. Гол. 4-ий. Сщтч. Єфофея, еп. Афіньського. літ. Гал. 2:16-20; Лк. 8:5-15.
Субота, 23-ого	- 9:30 рано	- Вечірні не буде
	- 5:00 по об.	- Велика Вечірня.
Неділя, 24-ого	- 10:00 рано	- Нед. 22-га по П'ятидесятниці. Гол. 5-ий. Память свв. Отців Сьомого Вселенського Собору. Ряд. Гол. 6:11-18; Лк. 16:19-31. Отців: Євр. 13: 7-16; Ів. 17:1-13.
	- 1:00 по об.	- Англомовна Обідниця
Субота, 30-ого	- 9:30 рано	- Англомовна Св. Літургія.
	- 5:00 по об.	- Велика Вечірня.
Неділя, 24-ого	- 10:00 рано	- Нед. 23-га по П'ятидесятниці. Гол. 6-ий. Св. Апостола і Євангалиста Луки. Ряд. Єф. 2:4-10; Лк. 8:26-39; Ап. Кол. 4:5-9; Лк. 10:16-21.

OCTOBER 2010

Sat. Oct. 2 nd	- 5:00 p.m.	- Great Vespers
Sun. Oct. 3 rd	- 10:00 a.m.	- 19 th Sun. After Pentecost. Tone 2. Great Martyr Eustathius Liturgy: Sun. After Exaltation: Gal 2:16-20; Mk. 8:34-9:1; Ord: 2 Cor. 11:31-12:9; Lk. 6:31-36.
Sun. Oct. 9 th	- 5:00 p.m.	- Great Vespers (in the Chapel)
Sun. Oct. 10 th	- 10:00 a.m.	- 20 th Sun. After Pentecost. Tone 3. Martyr Callistratus and his company (49 Martyrs) Liturgy: Gal. 1:11-19; Lk. 7:1-16.
	- 1:00 p.m.	- English Noon-Day Service
Wed. Oct. 13 th	- 6:30 p.m.	- Great Vespers with Litia
Thurs. Oct. 14 th	- 9:30 a.m.	- Divine Liturgy. The Protection of our Most Holy Lady the Theotokos and Ever-Virgin Mary (Pokrova) Liturgy: Heb. 9:1-7; Lk. 10:38-42, 11:27-28. (Service in Chapel)
Sat. Oct. 16 th	- 5:00 p.m.	- Great Vespers
Sun. Oct. 17 th	- 10:00 a.m.	- 21 st Sun. After Pentecost. Tone 4. Hieromartyr Hierotheus, Bp. Of Athens. Liturgy. Gal. 2:16-20; Lk. 8:5-15.
Sat. Oct. 23 rd	- NO VESPERS	
Sun. Oct. 24 th	- 10:00 a.m.	- 22 nd Sun. After Pentecost. Tone 5 Holy Fathers of the Severn Ecumenical Council. Liturgy: ord: Gal. 6:11-18; Lk. 16:19-31; Fathers: Heb. 13:7-16; Jn. 17:1-13.
	- 1:00 p.m.	- English Noon-Day Service
Sat. Oct. 30 th	- 9:30 a.m.	- English Divine Liturgy. Prophet Hosea. Liturgy: 2Cor. 8:1-5; Luke 8:16-21.
	- 5:00 p.m.	- Great Vespers
Sun. Oct. 31 st	- 10:00 a.m.	- 23 rd Sun. After Pentecost. Tone 6. Holy Apostle and Evangelist Luke. Liturgy: Ord. Eph. 2:4-10; Lk. 8:26-39; Apostle: Col. 4:5-9, 14, 18; Lk.10:16-21.



ВІТАЄМО ГОСТЕЙ ДО НАШОЇ ПАРАФІЇ

Щиро сердечно вітаємо всіх гостей з далека і близька до нашої парафії. Прошу зголосіться до о. Василя за інформаціями про нашу віру як і також про нашу громаду. Дякуємо!

WELCOME TO OUR PARISH

Our warmest greetings are extended once again to all visitors and guests who are participating in today's Divine Liturgy. It is always a joy to have you praying with us. After the service please do not hesitate to introduce yourself to fr. Bill and find out more about our faith and our parish. WELCOME!

ANNOUNCEMENTS

1. **Our Orthodox Religious Education Series is being held on the 1st and 3rd Wednesday of every month at 7:00 p.m.** If you wish to learn more about your Faith, we welcome you to attend this study series. For more information please contact fr. Wasyl. This year we will be reading and working from the book "The Faith" - understanding Orthodox Christianity – An Orthodox Catechism, by Clark Carlton. Next class Wed. Oct. 20th, hope to see you.
2. **Teen Talk** – fr. Wasyl is introducing a new and exciting program for the youth of our parish – Teen Talk. The program will try to meet the present needs of our parish youth and offer Orthodox Christian guidance. They will discuss the issues that they meet in life eg. Contemporary moral issues, drugs, alcohol and challenges to their faith. Parents we are asking for your support in this new initiative.
The first gathering will take place on Sunday, October 17th after the Divine Liturgy in the TYC room. For more information please contact fr. Wasyl @ 905-385-2712 or wmakarenko@mountaincable.net
3. **Sun. October 24th after the Divine Liturgy** – Social Services will be holding their annual "Soup Kitchen". Come join us for a bowl of hot soup, bun and dessert. Donations for this worthy cause will be graciously accepted.

24-ого Жовтня – Філія Суспільної Служби в Гамільтоні сердечно запрошує всіх на свій традиційний "Спільний Полуденок" після св. Літургії. Год. 12:00 по обіді.

4. Sunday School

The Parish focus for Sunday School is Orthodox education. Currently we have two classes. Parents please bring your children.....

please contact me at 905-385-2712 or my email lmakarenko@mountaincable.net.

This year we will be focusing on “Things we see and do in church”, like:

- ◆ What special cloth is needed for the church to be “official”?
- ◆ What book is kept on top of the antimins?
- ◆ What is kept in the tabernacle?
- ◆ Why does the priest wear different coloured vestments?
- ◆ They will learn about the Feast Days, and Saints in our church.

These are just some of the things your child will be learning.

5. **William Sarchuk Ukrainian School Registration – has taken place September 11th**. At this time we have 32 students registered. We can't stress the importance of your children learning their language, culture and heritage and their faith. Especially in light of the fact of what is taking place in Ukraine today.

PLEASE JOIN US. BANDURA SCHOOL: 12:15 TO 1:30 P.M.

Українська Школа ім. Василя Сарчука розпочали свою діяльність реєстрацією студентів відбулися – суботу, 11-ого вересня. Ми просимо всіх батьків долучитися до великого діла плекати любов до рідного слова; до обичаїв і традицій українського народу і до своєї рідної церкви.

Школа бандури відбудеться від 12:15 – 1:30 по обіді. Просимо записувати дітей і на цю школу.

6. **CYMK – UKRAINIAN ORTHODOX YOUTH** – as announced in last months bulletin that CYMK is the official youth organization of the Ukrainian Orthodox Church of Canada. CYMKivtsi are active in all aspects of parish life both spiritually and culturally. They are leaders of tomorrow. All parish youth are encouraged to participate.
Meetings will be held on Youth Sunday's which will be the 1st Sunday of every month. Our next get together will be Sunday, October 24th, we will be visiting once again Lindley Farms – pumpkin patch and corn maze.

Parents, we are in need of parent volunteers to help with programming and organizing activities. If you are able to give your time please call me or email me.

Phone: 905-385-2712 – lmakarenko@mountaincable.net

A special thank you to the mothers, and fathers, who came to our last cymk meeting and took an active role in our discussions and offered their support.

7. **UWAC (Lesia Ukrainka Br)** meet the last Monday of every month. Next meeting will take place on October 25th, at 7:00 p.m. in the school auditorium. We encourage and look forward to new members. If you are interested please contact dobr. Larysa.
8. **Ukrainian Self- Reliance League (T.Y.C.)** meets the last Monday of the month at 7:00 p.m. in the TYC cultural centre. Call John Jurychuk for more information @ 905-639-4425. New members are always welcome.
9. **Sunday, Nov. 14th** – Metropolitan Yurij’s Visitation to our parish before his official move to Winnipeg. Tickets will be available in the office. Details and more information will be forthcoming. fr. Wasyl will announce when tickets will be available for purchase.

In preparing for Metropolitan Yurij’s visitation our children are a very significant element of Parish life and we would very much like them to be involved in these celebrations. Children of all ages are invited to greet our Bishop upon his entrance to our church. We will be asking parents to meet with their child/children in the church entrance no later than 9:15 a.m. with small baskets filled with flower petals. Altar boys will have a practice prior to the visitation. (fr. Wasyl will inform you as to when this practice will take place)

ПОЖЕРТВИ - DONATIONS –

БЕРЕЦЕНЬ - SEPTEMBER, 2010

In Memory of:

Klaudia Dziuba,	Dobr. Paulin Dziuba	250.
Walter Tkachenko	Father	100.
Kateryna Ostapenko	Husband, Mykola -30 yr repose	100.
Stephen & Bernice Stasiuk	Christine Korney-Sharpe	100.
Barry & Nadia Strathdee	Christine Korney-Sharpe	50.
Taisa Tolstoshei	Christine Korney-Sharpe	30.
Sally & Michael Bosnich	John Bohdaniw	100.
Walter & Anne Bohdaniw	John Bohdaniw	100.
Fred & Irene Fischer	John Bohdaniw	50.
Halia Lypka	John Bohdaniw	50.
Taisa Tolstoshei	John Bohdaniw	40.
Josephine Zeller	John Bohdaniw	25.
John & Stephanie MacArthur	John Bohdaniw	25.
Tania Shkryblak	Veronica Dubrow	100.
Tania Shkryblak	Veronica Dubrow	50.
Alex & Margaret Kindraka	Mary Zalitch	50.
Dr. Walter & Lina Smyrniw	Hon. John Yaremko	50.
Taisa Tolstoshei	Mrs. Kiritschenko	30.
Rocchina Fedorczenko	-	100.

In Memory of – Alice Mykytyshyn

Louis & Natalie Babich	250.	Stephan & Katherine Prytula	200.
Barry & Nadia Strathdee	100.	Hon. Morris J. Perozak	100.
Lubomyr & Olga Hluchaniuk	100.	Olexiy & Valentyna Ohienko	100.
John Tymoshuk	100.	Oksana Sushko	50.
Irene Sushko	50.	Nina Kopatch	50.
Julia Kinar	50.	Walter & Donna Rosizky	50.
Wade Group	50.	Halia Lypka	50.
Rose Okrainyetz	50.	John Hordienko	50.
Lucy Migus	50.	Mary Sheremet	50.
Peter & Mary Kopiak	50.	Victoria Weldrick	35.
Peter & Kathleen Beauvais	50.	Taisa Tolstoshei	30.
Elaine Wingerak	35.	Helen MacPherson	25.
Jeanette Cooke	25.	Eva Strus	25.
Joseph Devison	25.	Taras & Natalie Senchuk	25.
Victoria McRae	25.	Alex & Margaret Kindraka	25.
Doreen Jurychuk	25.	Kathleen Schumsky	25.
Vera Hudyma	25.	Anna Kit	20.
Maurice & Frances Klem	20.	Anastasia Kalistchuk	20.
William & Tamara Dudka	20.	Gwen Hunter	10.

GOLF TOURNAMENT – HOLE SPONSORS con't

Fox	100.	Simpsons & Watson LLP	100.
560024 Ontario Inc.	100.	Barbers Restaurant Equip.	100.
Fedak-Zurini Justine	100.	Nimchuk Michael	100.
Tymoshuk John	100.	Vema Corp	100.
Filer Engineering	300.	Rand Brian	100.
Horton Automatic	100.		

Усім жертводавцям щире спасибі та Боже благослгвення!

To all of our donors a heartfelt Thank you. May the good Lord grant you His many mercies.

.....

ПАНАХИДИ – PANAKHYDY

Після Служби Божі відслужемо панахиду за спокій душ покійних членів.
After the Divine Liturgy we will celebrate a panakhydy for the repose of souls of the following departed members.
May their memories be Eternal! Вічна їм Память!

Sun. Oct. 10th, 2010 – For the Repose of the soul of Alice Mykytyshyn
Неділя, 10-ого Жовтня – За спокій душі Лесі Микитишин.

Sun. Oct. 17th, 2010 – For the Repose of the soul of Lucy Kirichenko.
Неділя, 17-ого Жовтня – За спокій душі Дусі (Євдокії) Кіріченко.

Sun. Oct. 21st, 2010 – For the Repose of the soul's of John Sobolewski and Anastasia Sobolewski.
Неділя, 21-ого Жовтня – За спокій душ Івана Соболевського і Анастасії Соболевської

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ/GENERAL INFORMATION

Fellowship Hour takes place every Sunday after the Divine Liturgy. We invite all our members and guests to attend in the church auditorium.

Hall Rentals – please contact John Drobot – phone: 905-549-8079

Parish Boutique – Open after Divine Liturgy

St. Vladimir's Senior's Club – meets on Tuesdays from 11:00 a.m. to 3:00 p.m. in school auditorium.